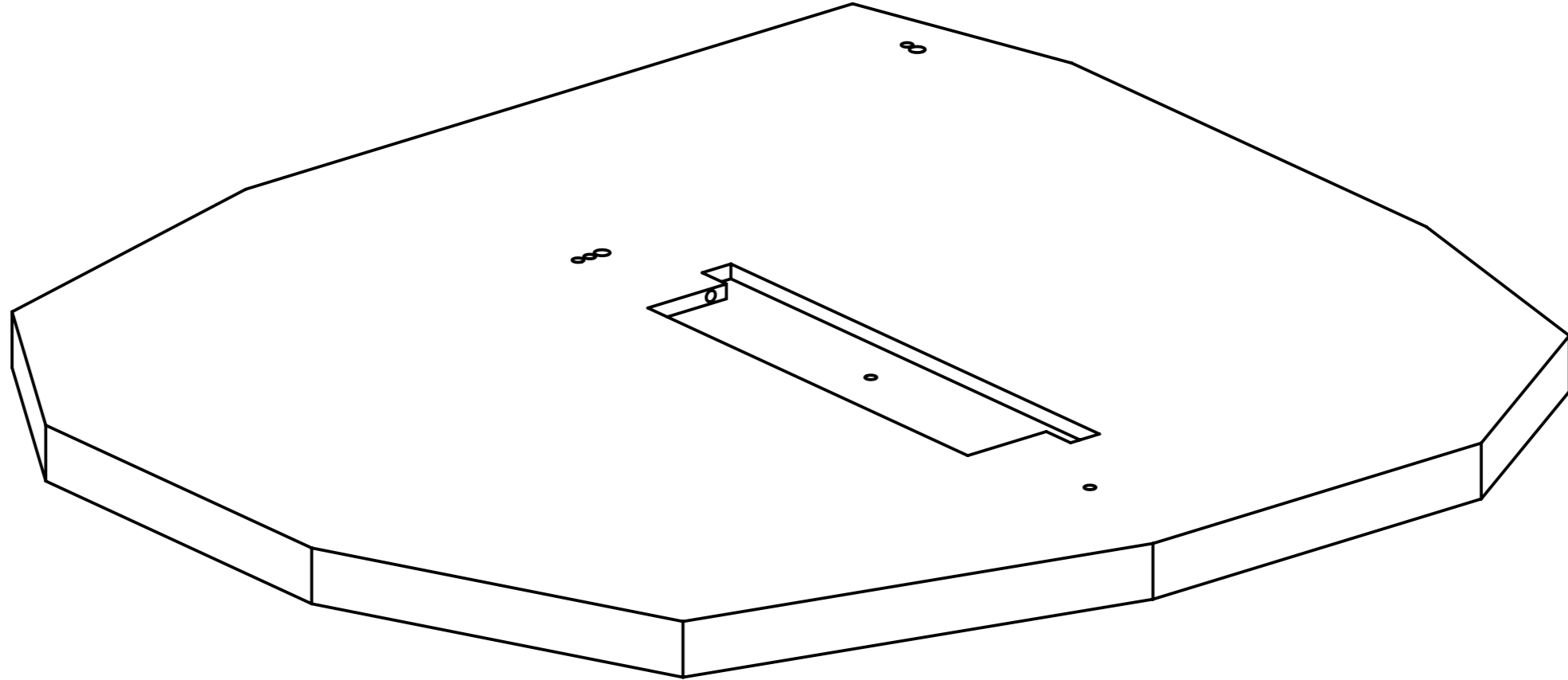


1 2 3 4 5 6 7 8

A
B
C
D
E
F



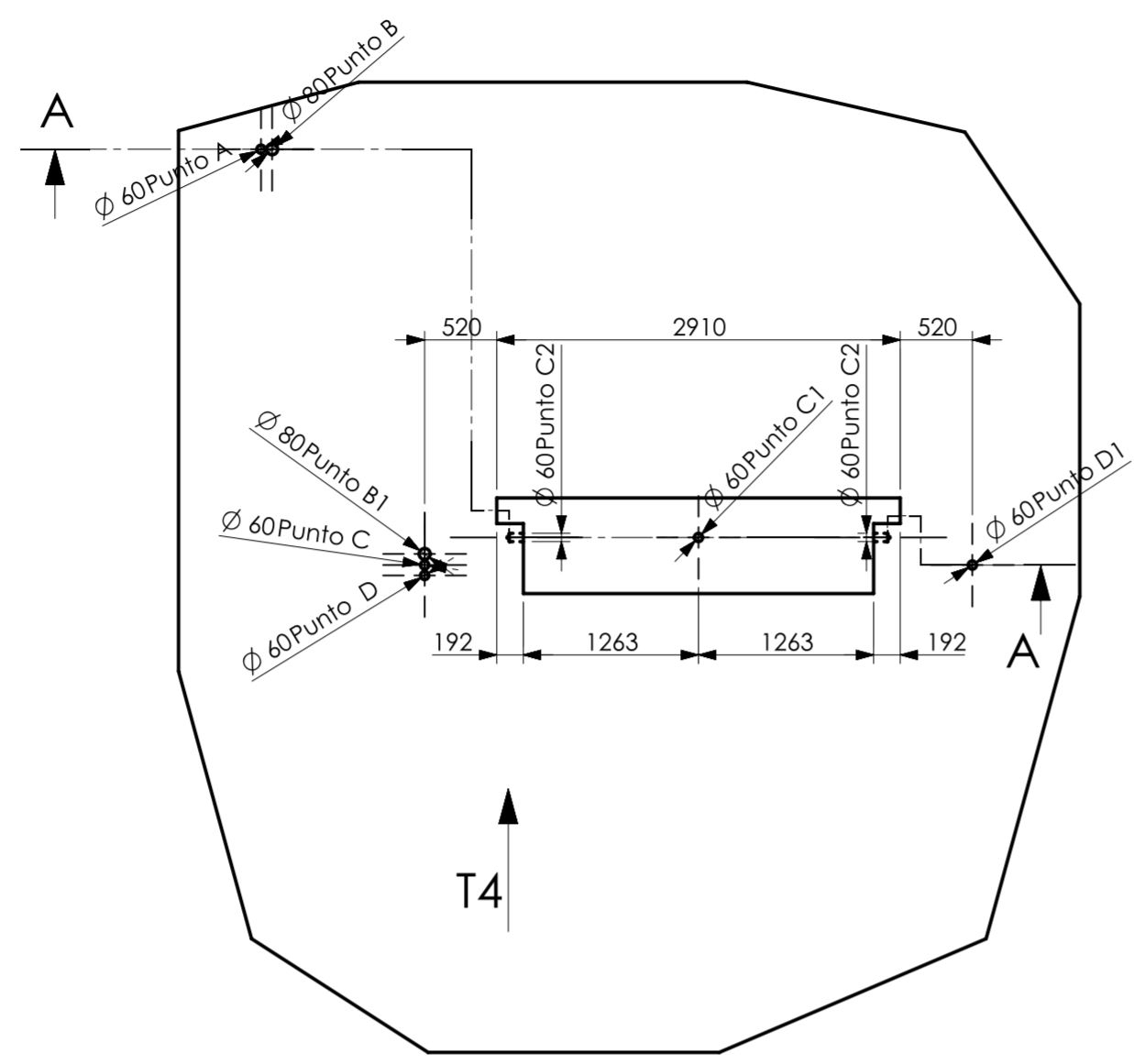
0	Eliminata parte centrale divisoria larga 246 e incasso derivazione elettrica T11, tra profilometro dx e sx (pos. C5 in tav.2).	SabbatiniD 13/02/2019	SopiniD 03/05/2019	
Rev.	Modifica / Change description	Disegn. Da / Drawn by	App. Da / App. by	
Materiale Tipo / Material				
Materiale Forma / Material state				
Trattamento 1 / Treatment 1				
Trattamento 2 / Treatment 2				
	Denominazione / Description			
	O.C. PROFILOMETRO INCASSATO			
		Scala/Scale 1:30	Grezzo / Rough	Codice disegno / Part number 4-122469A
Castings tolerances UNI-ISO 8062	Forged tolerances UNI-ISO 8062	Gen. linear/angular tol. UNI-EN 22768	Gen. geometric tol. UNI-EN 22768	Peso (Kg) Weight (Kg) 0,000

T15

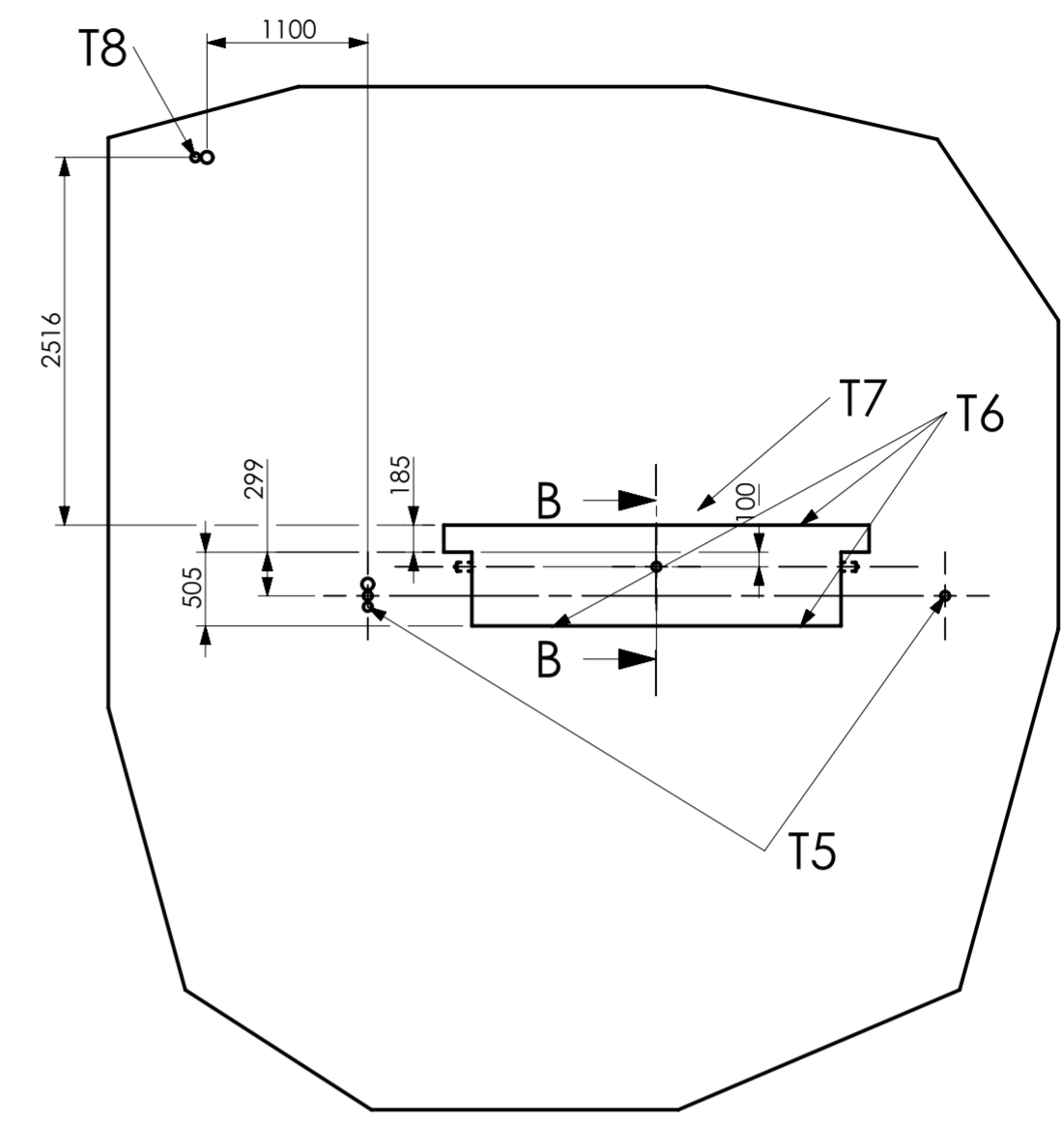
T16

A3 1 2 3 4 5 6 7 8

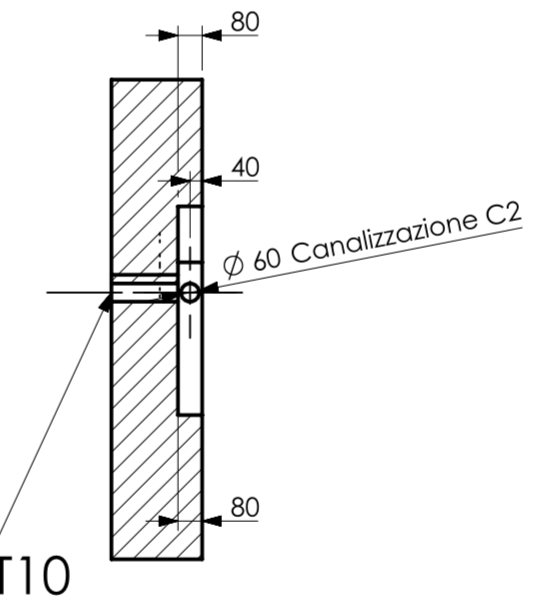
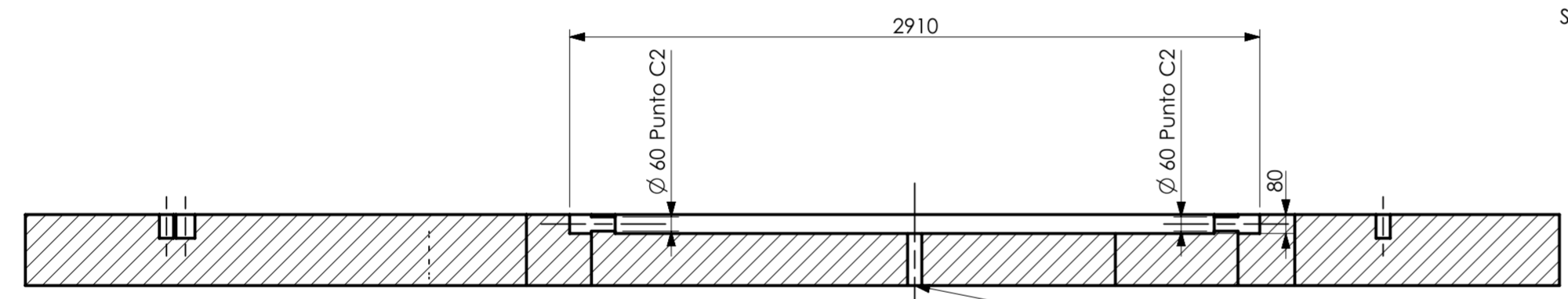
A termine di legge ci riserviamo la proprietà del presente disegno col divieto a chiunque di riprodurlo o renderlo noto ad altri senza la nostra autorizzazione.
The Company claims all ownership Rights on this drawing and information herein included. It is forbidden to copy, transmit, deliver, disclose to any third parties without our written authorization.



SECTION A-A



SECTION B-B



- T1
- T2
- T3
- T9
- T12

0	Eliminata parte centrale divisoria larga 246 e incasso derivazione elettrica T11, tra profilometro dx e sx (pos. C5 in tav.2).	SabbatiniD	SopiniD
Rev.	Modifica / Change description	13/02/2019	03/05/2019
Materiale Tipo / Material		Disegn. Da / Drawn by	App. Da / App. by
Materiale Forma / Material state			
Trattamento 1 / Treatment 1			
Trattamento 2 / Treatment 2			
Denominazione / Description			
O.C. PROFILOMETRO INCASSATO			
Scala/Scale		Grezzo / Rough	Codice disegno / Part number
1:50			4-122469A
Castings tolerances	Forged tolerances	Gen. linear/angular tol.	Gen. geometric tol.
UNHSO 8062	UNHSO 8062	UNI-EN 22768	UNI-EN 22768
Peso (Kg)		Weight (Kg)	
0,000		0,000	

A termine di legge ci riserviamo la proprietà del presente disegno col divieto a chiunque di riprodurlo o renderlo noto ad altri senza la nostra autorizzazione. The Company claims all ownership Rights on this drawing and information herein included. It is forbidden to copy, transmit, deliver, disclose to any third parties without our written authorization.

TESTI OPERE CIVILI PROFILOMETRO cod. 4-122469

ITALIANO LINGUA ORIGINALE

T1- CANALIZZAZIONI a CARICO del CLIENTE:

Sono da eseguire sotto traccia ad una profondità compatibile con la percorrenza dei mezzi che transitano nella zona.

Ogni tubo di canalizzazione, deve avere al suo interno un cavo di traino per la successiva impiantistica

- > La canalizzazione A deve portare l'alimentazione elettrica al cabinato
- > La canalizzazione B-B1 porta tutti i segnali e tutte le alimentazioni alla torretta Sx dell'assetto (opzionale)
- > La canalizzazione C-C1 porta i segnali e l'alimentazione alla scatola di derivazione del Controllo Battistrada
- > La canalizzazione D-D1 porta i segnali e l'alimentazione alla torretta Dx dell'assetto (opzionale)

Anche se al momento dell'acquisto del profilometro non si intende acquistare l'assetto, è comunque vantaggioso predisporre le opere civili in modo che possa essere montato l'assetto in un secondo momento.

In caso contrario, creare una canalizzazione D60 per collegare il punto B con il punto C1.

T2 - ALIMENTAZIONE ELETTRICA a CARICO del CLIENTE (eseguire l'impianto a norma di legge vigente):

- > Alimentazione generale a 220V / 1ph / 50Hz - Potenza massima 10A
- > Quadro elettrico generale, predisporre monte dell'impianto una protezione magnetotermica differenziale rispondente alle normative vigenti
- > Tramite la canalizzazione A portare un cavo a 3P+T di 2.5mmq per collegare il quadro generale con il cabinato

T3 - OPERE EDILI a CARICO del CLIENTE:

- > Tutte le quote sono da intendersi finite
- > FOSSA per il profilometro, scavare ad una profondità adeguata per creare un fondo drenante di circa 10cm e quindi una soletta di cls di almeno 20 cm, posizionare al suo interno una rete con filo D6/8 e maglie quadre 150/200cm.

Garantire una superficie perfettamente planare con una tolleranza complessiva di 5mm.

- > Predisporre un angolare opportunamente fissato sul bordo della fossa per impedirne la rottura con il passaggio

dei veicoli in prova

- > V di CENTRAGGIO da ricavare con l'apposizione di specifica piastra in materiale ferroso, vedi disegno allegato

T4 - Senso di marcia

T5 - ZONA POSIZIONAMENTO

CONTROLLO ASSETTO (opzionale)

T6 - PROTEGGERE CON

ANGOLARE IN FERRO

T7 - ZONA POSIZIONAMENTO

LETTORE BATTISTRADA

T8 - ZONA POSIZIONAMENTO CABINATO

T9 - QUOTE IN MILLIMETRI

T10 - Eventuale scarico

acque reflue

(vedi leggi vigenti)

T11 - incasso scatola elettrica

T12 – Tavola 2

T13 - intenzionalmente vuoto

T14 - intenzionalmente vuoto

T15 - Tavola 1

T16 – Considerare le presenti tavole di Opere Edili come un ausilio alla opera indispensabile di un geometra che potrà meglio elaborare le informazioni contenute nella presente documentazione

CIVIL WORKS FOR PROFILOMETER CODE 4-122469

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL LANGUAGE (ITALIAN)

T1- ROUTING TO BE ARRANGED BY THE CUSTOMER:

In chased form, at a depth compatible with the distance covered by the vehicles in that area.

Each routing pipe must contain a tow rope for subsequent building installations.

- > Routing A must carry the power supply to the cab
- > Routing B-B1 carries all the signals and power supplies to the LH wheel aligner tool head (optional)
- > Routing C-C1 carries the signals and power supply to the tread control junction box
- > Routing D-D1 carries the signals and power supply to the RH wheel aligner tool head (optional)

Even if there is no intention to purchase the wheel aligner at the time of purchasing the profilometer, it is still a good

idea to prepare the civil works so that the wheel aligner can be installed at a later time.

Otherwise, create a routing - D60 - to connect point B with point C1.

T2 - POWER SUPPLY TO BE ARRANGED BY THE CUSTOMER (construct the system in accordance with the current laws):

- > Main power supply at 220V / 1ph / 50Hz - Max. power 10A
- > Main electrical panel – upstream the system, install a residual current circuit breaker with overcurrent protection
that meets the regulations currently in force
- > Use routing A for a cable (3P+E, 2.5mm²) to connect the main panel with the cab

T3 - BUILDING WORKS TO BE ARRANGED BY THE CUSTOMER:

- > All the positions should be intended as finite
- > PIT for the profilometer - dig to a pit with suitable depth to create a drainage base of about 10cm, and then a concrete slab of at least 20cm. Position netting (with D6/8 wire and square mesh 150/200cm) inside the pit.

Make sure the surface is perfectly even, with an overall tolerance of 5mm.

- > Fix an angle bar to the edge of the pit to prevent any breakage when test vehicles pass over it.
- > Obtain the CENTRING "V" by applying the specific plate (in ferrous material) - refer to the enclosed drawing.

T4 - Travelling direction

T5 - POSITIONING AREA

WHEEL ALIGNMENT CHECK (optional)

**T6 - PROTECT WITH
AN IRON ANGLE BAR**

**T7 - POSITIONING AREA
TREAD PROBE**

T8 - CAB POSITIONING AREA

T9 - POSITIONS IN MILLIMETRES

**T10 - Possible drainage of
sewage
(refer to the current laws)**

T11 - electric box pit

T12 – Table 2

T13 - deliberately left blank

T14 - deliberately left blank

T15 - Table 1

**T16 – Consider these Civil Works tables as an
aid to the essential work of a surveyor, who will be
able to develop the information in this documentation
in the best possible way**

TEXTES OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL PROFILOMÈTRE

réf. 4-122469

ITALIEN LANGUE ORIGINALE

T1- CANALISATION sous la RESPONSABILITÉ DU CLIENT :

Elles sont à exécuter d'après les plans à une profondeur compatible avec le parcours des véhicules qui transitent dans la zone.

Chaque tuyau de canalisation doit disposer à l'intérieur d'un câble de traction pour l'installation suivante

- > La canalisation A doit porter l'alimentation électrique à la cabine
- > La canalisation B-B1 porte tous les signaux et toutes les alimentations à la tourelle gauche du contrôle de géométrie (en option)
- > La canalisation C-C1 porte les signaux et l'alimentation à la boîte de dérivation du contrôle de bande de roulement
- > La canalisation D-D1 porte les signaux et l'alimentation à la tourelle droite du contrôle de géométrie (en option)

Même si au moment de l'acquisition du profilomètre on n'entend pas acquérir le contrôle de géométrie, il est néanmoins

avantageux de prédisposer les ouvrages de génie civil de manière à pouvoir monter le contrôle de géométrie dans un second temps.

Dans le cas contraire, créer une canalisation D60 pour brancher le point B au point C1.

T2 - ALIMENTATION ÉLECTRIQUE sous la RESPONSABILITÉ DU CLIENT (effectuer l'installation conformément aux lois en vigueur) :

- > Alimentation générale à 220V / 1ph / 50Hz - Puissance maximale 10A
- > Tableau électrique général, prédisposer en amont de l'installation une protection magnétothermique différentielle
répondant à la réglementation en vigueur
- > À travers la canalisation A porter un câble à 3P+T de 2,5 mm² pour brancher le tableau général à la cabine

T3 - OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL sous la RESPONSABILITÉ DU CLIENT :

- > Toutes les cotes sont à considérer finies
- > FOSSE pour le profilomètre, creuser à une profondeur appropriée pour créer un fond drainant d'environ 10 cm puis une dalle en béton d'au moins 20 cm, y placer une grille à fil D6/8 et mailles carrées de 150/200 cm.

Garantir une surface parfaitement plane avec une tolérance totale de 5 mm.

- > Prédisposer une cornière convenablement fixée sur le bord de la fosse pour en empêcher la rupture par le passage des véhicules à l'essai
- > V de CENTRAGE obtenu par l'apposition d'une plaque spéciale en matériau ferreux, voir dessin en annexe

T4 - Sens de marche

T5 - ZONE DE POSITIONNEMENT

CONTRÔLE DE GÉOMÉTRIE (en option)

T6 - PROTÉGER AVEC

CORNIÈRE EN FER

T7 - ZONE DE POSITIONNEMENT

LECTEUR BANDE DE ROULEMENT

T8 - ZONE DE POSITIONNEMENT CABINE

T9 - COTES EN MILLIMÈTRES

T10 - Décharge éventuelle

eaux résiduelles

(voir lois en vigueur)

T11 - encastrement boîtier électrique

T12 - Tableau 2

T13 - intentionnellement vide

T14 - intentionnellement vide

T15 - Tableau 1

T16 - Considérer les présents tableaux d'ouvrage de génie civil comme une aide au travail indispensable d'un géomètre qui pourra mieux élaborer les informations contenues dans la présente documentation

TEXTE BAUARBEITEN PROFILOMETER Code-Nr. 4-122469

ORIGINALSPRACHE ITALIENISCH

T1- KANALHERSTELLUNG ZU LASTEN DES KUNDEN:

Die Kanäle sind im Unterboden auszuführen, und zwar in einer Tiefe, die mit dem Fahrweg der im Bereich fahrenden Fahrzeuge kompatibel ist.

Jedes Kanalrohr muss ein Zugseil für den nachfolgenden Anlagenbau in seinem Inneren aufweisen.

- > Die Kanalisation A muss die Stromversorgung zum Schrank führen
- > Die Kanalisation B-B1 führt alle Signalleitungen und die gesamte Versorgung zum linken Montagekopf des Achsmessgeräts (optional)
- > Die Kanalisation C-C1 führt die Signalleitungen und die Stromversorgung zur Abzweigdose der Reifenlaufflächenkontrolle
- > Die Kanalisation D-D1 führt die Signalleitungen und die Stromversorgung zum rechten Montagekopf des Achsmessgeräts (optional)

Auch wenn zum Zeitpunkt des Kaufs des Profilometers der Kauf des Achsmessgeräts nicht vorgesehen ist, ist es in jedem Fall

empfehlenswert, die Bauarbeiten so auszuführen, dass das Achsmessgerät später montiert werden kann.

Andernfalls eine Kanalisation D60 für die Verbindung von Punkt B mit Punkt C1 herstellen.

T2 - STROMVERSORGUNG ZU LASTEN DES KUNDEN (die Anlage ist entsprechend den gelten gesetzlichen Bestimmungen auszuführen):

- > Allgemeine Stromversorgung mit 220V / 1ph / 50Hz - Maximalleistung 10A
- > Allgemeine Schalttafel, vor der Anlage einen Fehlerstromschutzschalter vorsehen, der den geltenden Bestimmungen entspricht
- > Mit der Kanalisation A ein Kabel mit 3P+GD mit 2,5 mm² führen, um die Hauptschalttafel mit dem Schrank zu verbinden

T3 - BAUARBEITEN ZU LASTEN DES KUNDEN:

- > Alle Maße sind Fertigmaße
- > GRUBE für das Profilometer, auf eine angemessene Tiefe ausheben, um eine Drainageschicht von ca. 10 cm und dann eine Betonplatte mit mindestens 20 cm herzustellen. In diese ist ein Baustahlgitter mit D6/8 Draht und quadratischen Maschen in einer Größe von 150/200 cm einzulegen.
Eine perfekt ebene Oberfläche mit einer Gesamttoleranz von 5 mm sicherstellen.
- > An der Grubenkante einen entsprechend befestigten Winkel vorsehen, um deren Beschädigung bei der Durchfahrt der zu prüfenden Fahrzeuge zu verhindern.
- > V zur ZENTRIERUNG, das durch Anbringung einer Spezialplatte aus Eisenmaterial herzustellen ist, siehe beiliegende Zeichnung

T4 - Fahrtrichtung

T5 - POSITIONIERUNGSBEREICH

ACHSENKONTROLLE

(Optional)

T6 - POSITIONIERUNGSBEREICH

ACHSENKONTROLLE

(Optional)

T7 - MIT

EISENWINKEL SCHÜTZEN

T8 - POSITIONIERUNGSBEREICH

MESSGERÄT FÜR DIE REIFENLAUFFLÄCHE

T9 - POSITIONIERUNGSBEREICH SCHRANK

T10 - MASSE IN MILLIMETERN

T11 - Eventueller

Abwasserauslass (siehe geltende gesetzliche Bestimmungen)

T12 - Einbau Verteilerdose

T13 – Tafel 2

T14 - absichtlich leer

T15 - Tafel 1

T16 – Die vorliegenden Tafeln für die Bauarbeiten sind als Hilfe für die unbedingt notwendige Arbeit des Geometers/Baumeisters zu betrachten und dienen diesem zur besseren Ausarbeitung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen.

TEXTOS OBRAS CIVILES PERFILÓMETRO cód. 4-122469

ITALIANO IDIOMA ORIGINAL

T1- CANALIZACIONES a CARGO del CLIENTE:

Deben ser subterráneas y realizadas a una profundidad compatible con el recorrido de los medios de transporte que circulan en la zona.

Cada tubo de la canalización debe tener en su interior con un cable de remolque para la instalación siguiente

- > La canalización A debe llevar la alimentación eléctrica a la cabina
- > La canalización B-B1 lleva todas las señales y alimentaciones a la torreta Izda. del alineador (opcional)
- > La canalización C-C1 lleva las señales y la alimentación a la caja de derivación del Control de la Banda de rodadura
- > La canalización D-D1 lleva las señales y la alimentación a la torreta Dcha. del alineador (opcional)

No obstante al adquirir el perfilómetro no se desee comprar el alineador, de todas maneras

es aconsejable predisponer las obras civiles de modo que, en una fase ulterior, pueda montarse el alineador.

De lo contrario, crear una canalización D60 para conectar el punto B al punto C1.

T2 - ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA a CARGO del CLIENTE (realizar la instalación de acuerdo con la ley aplicable):

- > Alimentación general de 220V / 1ph / 50Hz - Potencia máxima 10A
- > Cuadro eléctrico general, línea arriba de la instalación colocar una protección magnetotérmica diferencial que cumpla con las normas vigentes
- > A través de la canalización A, llevar un cable de 3P+T de 2,5 mm² para conectar el cuadro general a la cabina

T3 - OBRAS DE CONSTRUCCIÓN a CARGO del CLIENTE:

- > Todas las cotas han de entenderse como terminadas
- > CANAL para el perfilómetro, cavar a una profundidad adecuada para crear un fondo de drenaje de 10 cm aproximadamente y una losa de hormigón de al menos 20 cm, posicionar en su interior una red de alambre D6/8 y mallas cuadradas de 150/200 cm.
Asegurar una superficie perfectamente plana con una tolerancia de 5 mm.
- > Colocar un angular fijándolo oportunamente en el borde del canal para evitar que se rompa con el paso de los vehículos sometidos a ensayo
- > V de CENTRADO que debe obtenerse colocando una placa específica de material ferroso, véase el dibujo adjunto

T4 - Sentido de marcha

T5 - ZONA DE POSICIONAMIENTO

CONTROL DEL ALINEADOR

(opcional)

T6 - PROTEGER CON

ANGULAR DE HIERRO

T7 - ZONA DE POSICIONAMIENTO

LECTOR BANDA DE RODADURA

T8 - ZONA DE POSICIONAMIENTO CABINA

T9 - COTAS EN MILÍMETROS

T10 - Posible descarga

de aguas residuales

(véanse las leyes vigentes)

T11 - instalación caja eléctrica

T12 – Tabla 2

T13 - vacío intencionalmente

T14 - vacío intencionalmente

T15 - Tabla 1

T16 – Considerar las presentes tablas de Obras de Construcción como un

soporte a la indispensable obra de un topógrafo para elaborar

del mejor modo posible la información contenida en esta

documentación